



GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST



BẢN TIN HIỆP THÔNG

CHÚA NHẬT 15 THƯỜNG NIÊN — Năm A | Ngày 12 Tháng 07 Năm 2026

Văn Phòng Cha Chính Xứ

Anthony Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R.

2121 N. Denton Dr, Carrollton, TX 75006

972-446-3461 | Khấn Cấp: 425-212-7144 | Fax 972-446-9551 | www.thanhtamdallas.org

Địa Chỉ Nhà Xứ

1313 Newport Dr., Carrollton, TX 75006

Tâm Thư Mục Vụ



Kính thưa quý anh chị em thân mến trong Thánh Tâm Chúa Giêsu,

Mùa hè luôn là khoảng thời gian đặc biệt đối với các gia đình. Khi trường học tạm nghỉ, các em có nhiều thời gian hơn để vui chơi, nghỉ ngơi và ở bên gia đình. Đây cũng là cơ hội quý giá để cha mẹ bù đắp những tháng ngày bận rộn, dành nhiều thời gian hơn cho con cái, vì những kỷ niệm đẹp của tuổi thơ sẽ theo các em suốt cuộc đời.

Lời Chúa Chúa Nhật này mời gọi chúng ta trở nên người gieo giống kiên nhẫn. Trong chính gia đình mình, cha mẹ là những người đầu tiên gieo hạt giống đức tin vào tâm hồn con trẻ. Những giờ kinh chung, một Thánh lễ Chúa Nhật được tham dự cách sốt sắng, một câu chuyện Tin Mừng trước giờ ngủ, hay một việc bác ái được cùng nhau thực hiện đều là những hạt giống âm thầm nhưng có sức sinh hoa kết quả lâu dài.

Giữa một thế giới đầy những cám dỗ của màn hình điện thoại, trò chơi điện tử và mạng xã hội, xin quý phụ huynh quan tâm hướng dẫn con em biết sử dụng thời gian mùa hè cách quân bình: có thời gian học hỏi, vui chơi, thể thao, sinh hoạt giáo xứ và nhất là nuôi dưỡng đời sống thiêng liêng. Xin đừng để mùa hè chỉ là những ngày nghỉ học, nhưng hãy biến mùa hè thành một mùa lớn lên trong nhân bản và đức tin.

Xin Đức Giêsu Thánh Tâm chúc lành cho mọi gia đình trong giáo xứ. Nguyên xin Người gìn giữ các bậc cha mẹ luôn là những chứng nhân sống động của đức tin, và ban cho các em thiếu nhi, giới trẻ một mùa hè bình an, bổ ích và đầy tràn ân sủng.

Thân mến trong Thánh Tâm Chúa Giêsu.
Cha Xứ

Dear Brothers and Sisters in Sacred Heart of Jesus,

Summer is a special season for our families. With school on break, our children have more time to rest, play, and be with those they love. It is also a precious opportunity for parents to slow down, create lasting memories, and nurture the hearts of their children.

In this Sunday's Gospel, Jesus speaks of the sower who generously scatters the seed. As Christian parents, you are the first and most important sowers of faith in your children's lives. Every family prayer, every Sunday Mass, every act of kindness, every conversation about God, and every example of Christian living plants seeds that, with God's grace, will bear fruit for years to come.

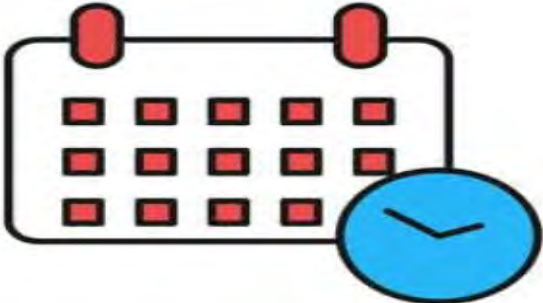
In a world filled with endless distractions, screens, and social media, I encourage all parents to help their children make good use of their summer break. Along with recreation and relaxation, let this be a time for prayer, service, reading, family activities, and participation in the life of our parish. A healthy balance of faith, fun, and friendship will help our young people grow not only in knowledge but also in wisdom, character, and love for the Lord.

May the Sacred Heart of Jesus bless all of our families. May He strengthen parents in their beautiful vocation and watch over all our children, granting them a safe, joyful, and grace-filled summer.

In the Sacred Heart of Jesus,

Lm. Anthony Nguyễn Quốc Dũng, CSsR

Chánh xứ Giáo xứ Thánh Tâm

CÁC LỊCH TRÌNH QUAN TRỌNG			
CÁC THÁNH LỄ		GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ	
Chúa Nhật	7:30 AM, 9:00 AM, 11:00 AM	Thứ Bảy 11/07	Lễ 5:30 PM: AC. Linh - Hạnh
	12:30 PM (Lễ Thiếu Nhi trong mùa học) 5:30 PM (chiều Thứ Bảy hôm trước)	Chúa Nhật 12/07	Lễ 7:30 AM: GD AC Khanh - Phượng Lễ 9:00 AM: GD AC Thanh - Thảo Lễ 11:00 AM: GD AC Hiệu - Thuỷ
Ngày Thường	8:00 AM, 6:30 PM	Thứ Bảy 18/07	Lễ 5:30 PM: GD Bà Tuyên - Huyền
Lễ Buộc	8:00 AM, 6:30 PM, 8:00 PM 6:30 PM (ngày hôm trước)	Chúa Nhật 19/07	Lễ 7:30 AM: GD AC Linh - Thư Lễ 9:00 AM: GD AC Tú - Hạnh Lễ 11:00 AM: GD ÔB Tiến - Thuỷ
CÁC BÍ TÍCH		GIA ĐÌNH NHẬN CHÉN THÁNH ƠN GỌI	
Rửa Tội	4:00 PM Thứ Bảy đầu tháng.	Chúa Nhật 12/07	Lễ 11:00 AM: GD AC Trung - Thuỷ
Giải Tội	30 phút trước Thánh Lễ mỗi ngày.	Chúa Nhật 19/07	Lễ 11:00 AM: GD Thịnh - Dung
Hôn Nhân	Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.	CÁC CHƯƠNG TRÌNH SẮP TỚI	
Xức Dầu Thánh	Liên với Cha Chính Xứ khi cần.	Lớp Giới Thiệu Về Phương Pháp Kế Hoạch Hóa Gia Đình Tự Nhiên	- Thứ Năm, 23/7, 2026 - Thứ Tư, 16/9, 2026 - Thứ Tư, 11/11, 2026
PHỤNG VỤ TRONG TUẦN		Khóa Thăng Tiến Hôn Nhân & Gia Đình	- Thứ Sáu, 21/8 Lúc 5:30 PM-10:00 PM - Thứ Bảy, 22/8 Lúc 7:30 AM-10:00 PM - Chúa Nhật, 23/8 Lúc 7:30 AM-6:00 PM
12-07	Chúa Nhật 15 Thường Niên		
13-07	Thứ Hai – Thánh Henricô		
14-07	Thứ Ba – Thánh Kateri Tekakwitha, Trinh Nữ - Lễ Nhớ		
15-07	Thứ Tư – Thánh Bonaventura, Giám Mục TSHT - Lễ Nhớ		
16-07	Thứ Năm - Đức Mẹ Núi Cát Minh		
18-07	Thứ Bảy – Thánh Camillô Lellis, Linh Mục		
19-07	Chúa Nhật 15 Thường Niên - Lễ Chúa Cứu Thế		

THÔNG BÁO

KHÓA THĂNG TIẾN HÔN NHÂN & GIA ĐÌNH MARRIAGE & FAMILY ENRICHMENT WEEKEND

Giáo xứ trân trọng kính mời quý ông bà và anh chị em đã lập gia đình tham dự **Khóa Thăng Tiến Hôn Nhân & Gia Đình**, sẽ được tổ chức tại giáo xứ vào các ngày:

- **Thứ Sáu:** 5:30 PM – 10:00 PM
- **Thứ Bảy:** 7:30 AM – 10:00 PM
- **Chúa Nhật:** 7:30 AM – 6:00 PM

Thời gian: Ngày 21, 22 và 23 tháng 8 năm 2026

Đây là cơ hội quý báu để các gia đình cùng nhau củng cố đời sống hôn nhân, đào sâu tình yêu, sự cảm thông và hiệp nhất trong đời sống gia đình theo tinh thần Kitô giáo.

Kính mời quý gia đình thu xếp thời gian tham dự. Chi tiết xin liên lạc văn phòng giáo xứ hoặc quý anh chị **Tài**

Phượng: 817-714-5472; Anh chị **Lâm Tố Hà:** 214-206-7320; Anh chị **Danh - Trinh:** (469) 585-2997; Anh chị **Tuấn – Linh:** (214) 514-8826

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ VÀ THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ

Theo luật của Giáo Hội, mỗi người Công Giáo cần phải ghi danh gia nhập Giáo Xứ tại nơi mà mình đang tham dự những nghi lễ phụng vụ của Giáo Hội. Nếu anh chị em nào chưa ghi danh và chưa nhận sổ danh bộ Giáo Xứ, xin vui lòng điền đơn ghi danh gia nhập Giáo Xứ (đơn ghi danh Gia Nhập Giáo Xứ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ).

Những anh chị em nào đã ghi danh và nay đã thay đổi địa chỉ, xin cũng vui lòng báo lại cho Giáo Xứ biết. (đơn thay đổi địa chỉ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ)

GHI DANH GIÁO LÝ & VIỆT NGỮ NIÊN KHOÁ 2026 - 2027 - Registration

Trường Thánh Tôma Thiện tiếp tục nhận ghi danh cho các con em trong ngoài Giáo Xứ muốn tham dự các lớp Giáo Lý, Việt Ngữ, Thiếu Nhi Thánh Thể của Niên Khoá 2026-2027.

1. Tuổi (Age): 6 tuổi trở lên (6th before or by Sept 1)
2. Ngày Ghi Danh (Date): July 12th & July 19th
3. Thời Gian (Time): 10:00 AM – 1:00 PM.
4. Địa điểm (Place): St. Joseph Center

Muốn biết thêm chi tiết xin gọi: Cô Bạch Phương (469-363-3650)

LỚP GIỚI THIỆU VỀ PHƯƠNG PHÁP KẾ HOẠCH HÓA GIA ĐÌNH TỰ NHIÊN (NFP)

Văn phòng Mục vụ Hôn nhân và Gia đình của Giáo phận Dallas tổ chức các buổi **Giới thiệu về Phương pháp Kế hoạch hóa Gia đình Tự nhiên (Natural Family Planning – NFP)** qua Zoom, từ **8:30 – 9:30 tối**.

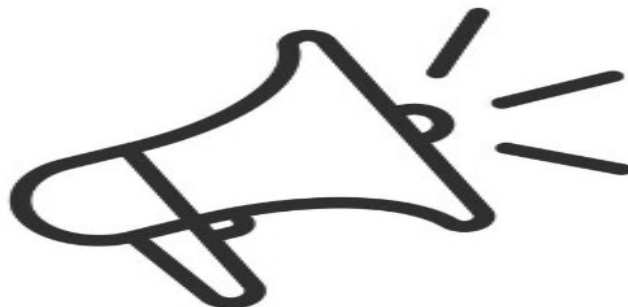
Các buổi học bằng **tiếng Anh** sẽ được tổ chức vào các ngày:

- **23 tháng 7, 2026**
- **16 tháng 9, 2026**
- **11 tháng 11, 2026**

Khóa học do **Gratitude Fertility Care Services** hướng dẫn. Kính mời các đôi hôn phối, các cặp đính hôn và những ai quan tâm ghi danh tham dự.

Đăng ký tại: <https://bit.ly/nfptraining>

Mọi thắc mắc xin liên hệ **Alicia Saucedo:** (214) 379-2881 hoặc asaucedo@cathdal.org



THÔNG BÁO

LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG (RCIA/OCIA)

Giáo xứ trân trọng thông báo **Lớp Giáo Lý Dự Tòng** dành cho những ai mong muốn tìm hiểu và gia nhập Hội Thánh Công Giáo sẽ **khai giảng vào Chúa Nhật, ngày 30 tháng 8 năm 2026**.

- **Thời gian học:** 8:30 AM – 12:00 PM (mỗi Chúa Nhật)
- **Đối tượng:** Những người chưa lãnh nhận Bí tích Rửa Tội hoặc muốn tìm hiểu đức tin Công giáo để gia nhập Hội Thánh.

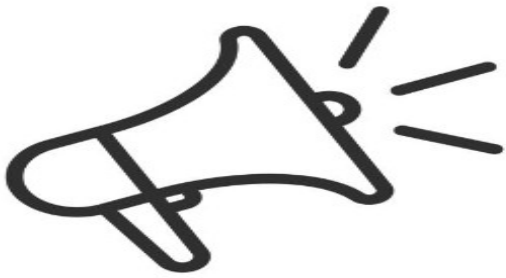
Ghi danh hoặc cần thêm thông tin, xin liên lạc:

- **Cô Lệ Hiền:** 972-740-6597;
Email: hienltran@yahoo.com
- **Thầy Minh:** 682-252-8870

Kính mời quý anh chị em có thân nhân, bạn bè hoặc người quen đang muốn tìm hiểu đức tin Công giáo giới thiệu và khuyến khích tham gia lớp học này

NHẬN BẢN TIN HIỆP THÔNG QUA EMAIL

To subscribe, please email to
HiepThong@thanhtamdallas.org
with the word ‘**subscribe**’
on the subject line.



TRỢ GIÚP QUỸ MỤC VỤ GIÁO PHẬN (BISHOP'S ANNUAL APPEAL)**

Theo lời mời gọi của Đức Giám Mục Giáo Phận, kính xin quý ông bà và anh chị em quảng đại đóng góp cho Quỹ Mục Vụ Giáo Phận 2026 nhằm nâng đỡ các sinh hoạt mục vụ của Giáo Phận.

Mục tiêu Giáo Phận mời gọi Giáo Xứ chúng ta đóng góp năm nay là **\$47,000 Mỹ kim**. Bao thư Bishop's Annual Appeal được đặt tại các bàn cuối nhà thờ để quý anh chị em tiện sử dụng.

Hiện số tiền Giáo Xứ đã gửi về Giáo Phận là: **\$24,820.00**

Xin Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria, ban muôn phúc lành cho lòng quảng đại của quý anh chị em.

THÁNH LỄ KỶ NIỆM 50 NĂM HÔN PHỐI (GOLDEN ANNIVERSARY MASS)

Giáo phận Dallas trân trọng kính mời quý ông bà và anh chị em tham dự **Thánh Lễ Kỷ Niệm Kim Khánh Hôn Phối**, do **Đức Cha Edward J. Burns** chủ sự.

Thánh lễ được tổ chức để tôn vinh các đôi hôn phối đã kỷ niệm **50 năm đời sống hôn nhân**. Đây không chỉ là dịp mừng một cột mốc đáng nhớ, mà còn là lời tri ân dành cho chứng tá yêu thương, lòng trung tín và đời sống đức tin bền vững của các gia đình Công giáo.

Thời gian: 10:00 AM, Thứ Bảy, ngày **29 tháng 8**

Địa điểm:

National Shrine Cathedral of Our Lady of Guadalupe
2215 Ross Ave, Dallas, TX 75201

Kính mời quý ông bà và anh chị em hiệp thông tham dự và cầu nguyện cách đặc biệt cho các gia đình, nhất là các đôi hôn phối mừng **Kim Khánh Hôn Phối**.

ĐĂNG QUẢNG CÁO TRÊN BẢN TIN HIỆP THÔNG

Nếu quý vị cần đăng quảng cáo trên
“**Bản Tin Hiệp Thông**” hàng tuần, xin liên lạc:

Tề My Nguyễn - 469-231-1953

Email: hiepthong@thanhtamdallas.org

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

CÔNG ĐỨC HÀNG TUẦN CHÚA NHẬT 05/07/2026

GHI NHẬN & TRI ÂN

Phong Bì	\$4,983.00
Online	\$455.00
Loose Cash	\$2,148.00
Children	\$0.00
Tổng Cộng	\$7,586.00

Với lòng biết ơn sâu xa, Giáo Xứ xin tri ân Quý Ân Nhân đã chung tay đóng góp công sức và tài chánh cho các công trình và sinh hoạt mục vụ. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị và gia đình.

DÂNG HOA ĐỨC MẸ

Giáo Xứ mãi ghi nhận tình thương yêu và quảng đại của Quý Anh Chị Em. Nguyên Chúa ban thưởng muôn ơn lành cho Quý Anh Chị Em.

Tạ ơn Chúa cho tấm lòng tuyệt đẹp của quý anh chị em dành cho Đức Mẹ. Xin Chúa thương chúc lành cho quý anh chị em qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria

CHUNG LÒNG QUẢNG ĐẠI - TRẢ NỢ TÂN THÁNH ĐƯỜNG

(Campaign to Retire the Church Debt)

NGỌN NẾN TÌNH YÊU

(Candle of Love)

Thắp sáng vĩn viễn trước Thánh Tâm Chúa Giêsu, mang tên người hoặc gia đình bảo trợ – biểu tượng của lời cầu nguyện không ngừng.

Ủng Hộ: \$2,000 / ngọn

VIÊN GẠCH CHO NHÀ CHÚA

(A Brick for God's House)

Khắc tên tri ân tại lối vào thánh đường – ghi dấu đức tin và lòng quảng đại lâu dài.

Ủng Hộ: \$1,000 / viên

VIÊN GẠCH VƯỜN ĐỨC MẸ

(A Brick for Mary's Garden)

Ghi khắc tên tại Vườn Cầu Nguyện Đức Mẹ – mỗi viên gạch là một lời cầu nguyện dâng lên Mẹ.

Ủng Hộ: \$1,000 / viên

QUỸ GIA ĐÌNH CAM KẾT

(Family Pledge Fund)

Mỗi gia đình vào tùy khả năng, hoặc đóng góp \$3.30/ ngày (trong vòng 5 năm) để giúp giáo xứ trả nợ cho công trình xây dựng Tân Thánh Đường. Có thể đóng góp một lần hoặc nhiều lần.

Ủng Hộ: \$6,000 / Gia Đình

CHƯƠNG TRÌNH TRI ÂN – RESERVED PARKING

(Appreciation Program)

Dành **3 chỗ đậu xe gần nhà thờ trong 1 năm** cho 3 gia đình dâng cúng **\$20,000+**.

Có bảng ghi: “Reserved – Gia đình ...” như dấu chỉ tri ân.

“Mỗi đóng góp là một lời cầu nguyện – một dấu yêu thương – một chứng tích đức tin còn mãi.”

Cách thức đóng góp:

Paypal: <https://www.paypal.com/US/fundraiser/charity/1599412>

Zelle: gxtt@thanhthamdallas.org



Check: The sacred Heart of Jesus Catholic Church

Mọi thắc mắc xin liên lạc: Cha Xứ hoặc

- Anh Trần Tế Long: 496-682-7611
- Chị Dung Cecilia: 972-822-9062

Nguyên xin Chúa chúc lành và trả công bội hậu cho lòng quảng đại của quý ông bà và anh chị em.

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG NHÀ THỜ

CÔNG TRÌNH XÂY NHÀ THỜ MỚI

New Church Construction Project

\$13,000,000



Tổng dự án Total Project Budget	\$13,000,000
Số tiền thu cho quỹ xây nhà thờ (7/5/2026) Funds Raised for the Church Building Fund (7/5/2026)	\$11,284,049
Số tiền còn thiếu (chưa tính tiền lãi) Remaining Amount Needed (Interest not included)	\$1,715,951

Xin Quý Anh Chị Em nhớ đến Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu trong lời cầu nguyện, lòng quảng đại cũng như trong di chúc của quý anh chị em (please remember Sacred Heart of Jesus Christ in your prayers, generosity and your will). Nguyện Chúa ban thưởng muôn phúc lành cho tấm lòng thương yêu quảng đại của Quý Anh Chị Em.

Tuần July 5, 2026

- #1005 - Mr. & Mrs. Nguyen Duc Minh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
- #1019 - Mr. & Mrs. Hoang Joseph hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
- #1029 - Mr. & Mrs. Le Van Dang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$10
- #1047 - Mr. & Mrs. Nguyen Minh Hung hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$2,000 – Xong
- #1058 - Mr. & Mrs. Nguyen Dinh That hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
- #1064 - Mr. & Mrs. Nguyen Van Loc hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$350
- #1068 - Mr. & Mrs. Nguyen Van Canh dâng cúng \$10
- #1142 - Mr. & Mrs. Tran Trung Thien hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
- #1156 - Mr. & Mrs. Nguyen N. John Dung hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200
- #1216 - Mr. & Mrs. Nguyen Ba Loc dâng cúng \$50
- #1223 - Mrs. Khuu Thi Mai Chinh dâng cúng thêm \$100
- #1236 - Ms. Luu Minh Trang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200
- #1237 - Mr. & Mrs. Nguyen Thanh Liem hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$70

- #1239 - Mr. & Mrs. Nguyen Joseph Hiền hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
- #1282 - Mr. & Mrs. Nguyen Duc Thanh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
- #1285 - Mr. & Mrs. Bui Huy Hung hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
- #1290 - Ms. Lý Ngọc Thảo dâng cúng thêm \$50
- #1318 - Mr. & Mrs. Nguyen Hong Phuc hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
- #1321 - Mr. & Mrs. Nguyen Van Doanh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$400
- #1336 - Mr. & Mrs. Lam Ba Duong hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50
- #1349 - Mr. & Mrs. Duong Quoc Thanh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$30
- #1361 - Mr. & Mrs. Linh M Pham hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50
- #1376 - Ms. Nguyen Thi Minh Tam hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
- #1429 - Mr. & Mrs. Tran Van Ba hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$150
- #1440 - Mr. & Mrs. Mai Phuoc Thanh dâng cúng \$3
- #1457 - Mr. & Mrs. Le Ngoc An hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
- #1477 - Mr. & Mrs. Nguyen Phi Long hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
- #1489 - Mr. & Mrs. Nguyen Phu Hoang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50
- #1494 - Mr. & Mrs. Nguyen Tien Thanh dâng cúng \$100
- #1497 - Mr. & Mrs. Mai Hoang Cong hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$40
- #1505 - Mr. & Mrs. Nguyen Ngoc Hai hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
- #1508 - Mr. & Mrs. Mai Hoang Khiem hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
- #1535 - Mr. & Mrs. Truong Dominic Nhuan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50
- #1552 - Mr. & Mrs. Hoang Xuan Truc/Dinh Hoang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
- #1559 - Mr. & Mrs. Pham Hoang Nam hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
- #1602 - Ms. Nguyen Thi Nop hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG NHÀ THỜ

#1626 - Mr. & Mrs. Nguyen Truc Linh dâng cúng thêm \$20

#1655 - Mr. & Mrs. Nguyen Danh Keith dâng cúng \$20

#1709 - Mr. & Mrs. Mai Hong Khanh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

#1768 - Mr. & Mrs. Vo Thi Ngoc Bich hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

#1779 - Mr. & Mrs. Luu Ba Truc hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

#1804 - Ms. Le Thi Lan Huong hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20

#1805 - Mr. & Mrs. Huong Duc Ha dâng cúng thêm \$50

#1808 - Mr. & Mrs. Ngo Thi Loan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

#1809 - Mr. & Mrs. Nguyen Hoang Long hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

#1813 - Mr. & Mrs. Pham Tran Vinh dâng cúng \$20

#1818 - Mr. & Mrs. Nguyen Timothy hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

#1864 - Mr. & Mrs. Tran Dai/Caitlyn hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

#1870 - Mr. & Mrs. Nguyen Duc Uan dâng cúng \$10

#1881 - Mr. & Mrs. Bui Xuan Yem hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

#1883 - Mr. & Mrs. Phan Thu hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

#1905 - Ms. Dinh Vu Van hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$110

#1946 - Mr. Pham Van Tam hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

#1965 - Mr. & Mrs. Vuong Van Luom dâng cúng \$10

#1989 - Mr. & Mrs. Tin Tran hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20

1993 - Mr. & Mrs. Cuong Pham hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

#1998 - Ms. Lieu Ngoc Nguyen hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50

#2001 - Mr. & Mrs. Quang Minh Dang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

#2007 - Mr. & Mrs. Hoang Vinny Lam-To Ha Vivian hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$101.72

#2072 - Mr. & Mrs. Toán Trần hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20

#2086 - Ms. Hieu Thi Doan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20

#2090 - Mr. & Mrs. Dung Tien Dinh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

#2091 - Mr. & Mrs. Chau Ngoc Tran dâng cúng \$20

#2102 - Mrs. Thanh Ngoc Mai hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20

#2106 - Mr. & Mrs. Tri Xuan Vu dâng cúng thêm \$60

#2123 - Mr. Hoa Nguyen dâng cúng \$25

#2134 - Mr. Hoanh Nguyen dâng cúng \$10

#2148 - Mr. & Mrs. Chan Ngoc Vu hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$40

#2163 - Mr. Vuong An hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

#2169 - Mr. & Mrs. Nguyễn Ngọc Sơn hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

#2177 - Mr. & Mrs. Vo Quang Nam hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

#2192 - Mr. & Mrs. Đặng Minh Huân hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

#2197 - Mr. & Mrs. Nguyễn Văn Thịnh dâng cúng thêm \$1,000

#2199 - Mr. & Mrs. Canh Quy Nguyen dâng cúng \$15

Ẩn Danh dâng cúng \$500

#18322 - Lori Nguyen dâng cúng \$38

#18270/2111 - Ms. Jeanny T Nguyen hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

#13059 - Nhóm Lòng Chúa Thương Xót dâng cúng \$2,000; Ngọn Nến Tình Yêu

#1531/1911 - Mr. & Mrs. Nguyen Minh Hoang Peter dâng cúng tiếp \$1,000; Ngọn Nến Tình Yêu

#1526 - Mr. & Mrs. Tong Viet Hung dâng cúng tiếp \$1,000; Cửa Sổ Kính

#18321 - Ms. Nguyen Annette dâng cúng tiếp \$4,000; Cửa Sổ Kính

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Trả Nợ Ngôi Thánh Đường Mới, tuần July 5, 2026: \$17,082.72

+ QUỸ HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG

- 360 Gia Đình đã hứa dâng cúng \$6000 trả nợ Tân Thánh Đường
- 66 Gia Đình đã Hoàn Thành dâng cúng

THÁNG BẢY	SUNDAY REFLECTION
Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THE POPE’S MONTHLY INTENTIONS	The Word's Return
Cho việc tôn trọng sự sống con người - For respect for human life Chúng ta hãy cầu nguyện để sự sống con người được tôn trọng và bảo vệ trong mọi giai đoạn, và để nhận biết sự sống là một món quà từ Thiên Chúa. Let us pray for the respect and protection of human life in all its stages, recognizing it as a gift from God.	Today’s readings, like last week’s, ask us to meditate on Israel’s response to God’s Word—and our own. Why do some hear the word of the kingdom, yet fail to accept it as a call to conversion and faith in Jesus? That question underlies today’s Gospel especially. Again, we see, as we did last week, that the kingdom’s mysteries are unfolded to those who open their hearts, making of them a rich soil in which the Word can grow and bear fruit. As we sing in today’s Psalm, in Jesus, God’s Word has visited our land to water the stony earth of our hearts with the living waters of the Spirit (see John 7:38; Revelation 22:1).
TRẮC NGHIỆM PHỤNG VỤ	
1. Trong dụ ngôn, hạt giống tượng trưng cho điều gì? A. Tiền của và của cải B. Lời Thiên Chúa được gieo vào lòng người C. Những việc bác ái D. Tài năng của mỗi người 2. Đất tốt trong dụ ngôn tượng trưng cho ai? A. Người chỉ nghe Lời Chúa nhưng không thực hành B. Người có nhiều kiến thức C. Người lắng nghe, đón nhận và thực hành Lời Chúa D. Người giàu có và quyền thế 3. Điều gì làm cho hạt giống bị chết nơi bụi gai? A. Chim trời ăn mất B. Nắng làm cháy khô C. Lo lắng sự đời và mê đắm của cải làm nghẹt Lời Chúa D. Thiếu nước tưới 4. Qua dụ ngôn người gieo giống, Chúa Giêsu muốn nhấn mạnh điều gì? A. Chỉ cần nghe Lời Chúa là đủ. B. Quan trọng nhất là mảnh đất của tâm hồn biết đón nhận và sinh hoa kết quả. C. Chỉ người thông minh mới hiểu Lời Chúa. D. Thiên Chúa chỉ yêu những người hoàn hảo. 5. Bài học chính của Tin Mừng Chúa Nhật XV Thường Niên là gì? A. Thiên Chúa muốn mọi người giàu có. B. Lời Chúa luôn có sức sống; mỗi người cần chuẩn bị tâm hồn tốt để Lời Chúa sinh nhiều hoa trái. C. Chỉ các linh mục mới có trách nhiệm loan báo Tin Mừng. D. Làm việc chăm chỉ sẽ được nhiều tiền. + ĐÁP ÁN: B, C, C, B, B	The first fruit of the Word is the Spirit of love and adoption poured into our hearts in Baptism, making us children of God, as Paul reminds us in today’s Epistle (see Romans 5:5; 8:15-16). In this, we are made a “new creation” (see 2 Corinthians 5:17), the first fruits of a new heaven and a new earth (see 2 Peter 3:13). Since the first humans rejected God’s Word, creation has been enslaved to futility (see Genesis 3:17–19; 5:29). But God’s Word does not go forth only to return to Him void, as we hear in today’s First Reading. His Word awaits our response. We must show ourselves to be children of that Word. We must allow that Word to accomplish God’s will in our lives. As Jesus warns today, we must take care lest the devil steals it away or lest it be choked by worldly concerns. In the Eucharist, the Word gives Himself to us as bread to eat. He does so that we might be made fertile, yielding fruits of holiness. And we await the crowning of the year, the great harvest of the Lord’s Day (see Mark 4:29; 2 Peter 3:10; Revelation 1:10)—when His Word will have achieved the end for which it was sent. (source: www.stpaulcenter.com) 

MONROE DENTAL CLINIC

NHA SĨ HẠNH LÊ, DDS

25 NĂM KINH NGHIỆM, TẬN TÂM, UY TÍN

NHA KHOA GIA ĐÌNH & THẨM MỸ

Our expert dental team will ensure your teeth stay strong, healthy, and clean.
Nhân Viên Kinh Nghiệm Của Chúng Tôi Sẽ Chăm Sóc Quý Vị Tận Tình

Braces
Niềng Răng

Implant
Trồng Răng Giả

Restorative & Cosmetic
Nha Khoa Thẩm Mỹ

Xin Gọi Chúng Tôi Để Lấy Hẹn
Giờ Mở Cửa
Monday - Friday 9:30AM-5:00PM
Saturday (Every Other) 9:30AM-3:00PM

We Accept Most Dental Insurance-PPO-Medicaid-Medicare
Chúng tôi nhận tất cả các loại bảo hiểm dưới đây:

DELTA DENTAL



United
Healthcare

BlueCross
BlueShield

aetna
dental

cigna
healthcare

NO INSURANCE - NO PROBLEM

\$125 Special for Exam,
Cleaning, and X-ray

10017 Monroe Dr.
Dallas, TX 75229
214.654.9818
MonroeDentalClinic.com



Axiom
INJURY & REHAB



Bác sĩ PHẠM VĂN TÂM

972-417-0651

axiominjury.com

Mon-Thu: 8:30-12:30 Fri: 8:30-12:30
2:00-6:00

1311 E. Beltline Rd, #7, Carrollton, TX 75006



TRUNG TÂM VẬT LÝ TRỊ LIỆU VÀ ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC



Câu Chuyện Có Thật, Về Nạn Nhân Tai Nạn Xe Hơi

Trên đường đi Walmart, tôi đang lái xe phía sau một chiếc xe Van nhỏ có dấu hiệu nhường đường. Chiếc xe từ từ tiến lên thì bất ngờ tôi bị tông từ phía sau. Ngay lập tức, tôi nhìn lại vào kính chiếu hậu thì thấy chiếc xe phía sau ngay trên đầu xe...

Tôi choáng váng; sau đó ra khỏi xe và người lái xe kia đang nói chuyện và tôi không thực sự hiểu anh ta. Sau đó, các triệu chứng đau cổ, nhức đầu, lo lắng, căng thẳng và tức giận bắt đầu hiện ra.

Câu chuyện này là quá phổ biến đối với nạn nhân tai nạn xe: trong trường hợp bạn, hãy người thân gia đình, bạn bè bị tai nạn xe và có những triệu chứng như sau thì nên đi gặp bác sĩ ngay để thăm khám.

GỌI NGAY HÔM NAY! 972-417-0651 và nhận gối (pillow) đặc biệt cho chấn thương. MIỄN PHÍ (số lượng có hạn). Các triệu chứng phổ biến của các vấn đề lâu dài bao gồm:

Đau Nhức Cơ Xương | Tightness Chặt Chẽ | Headaches Nhức Đầu,

Đau Cổ, Đau Lưng, Đau Vai | Spasm - Co Thắt Cơ Bắp

Loss of Ranges of Motion (Mất Phạm Vi Chuyển Động) | Forgetfulness (Khó Tập Trung Và Mất Trí Nhớ)

Nếu không được điều trị kịp thời thì bạn có thể gặp một số biến chứng nguy hiểm làm ảnh hưởng đến đời sống của bạn

Vì sao hợp tác với Payroc?

Chúng tôi cung cấp thiết bị thanh toán thẻ tín dụng (máy credit card) bảo đảm **giá rẻ nhất** cho tất cả thương mại của người Việt.



payroc

Tiền lời gắn máy hàng tháng của mỗi thương mại sẽ từ thiện cho nhà thờ.



800+

Nhân Viên & Đại Lý Trên Khắp Thế Giới



158,000 Khách Hàng

Hilton, Marriott, Exxon, Goodyear,
Nail Supplies: Salon Pro Supplies Cre8tion,
Skylark, Treasure4nails



Hơn \$93 tỷ

giao dịch đã được xử lý

✓ Công nghệ tiên tiến

✓ Hỗ trợ khách hàng xuất sắc

✓ Giá cả độc quyền để tiết kiệm chi phí

✓ Giảm nguy cơ bị lừa đảo

✓ Gửi tiền vào ngân hàng trong vòng 24-48 giờ

✓ Bảng điều khiển trực tuyến cho thương mại

Inc. 500 500



Payroc Vietnamese Division

Sales Director John Ngoc Nguyen | 214.232.7494 | payrocjohnnguyen@yahoo.com

VŨ HUY KHANH

Giáo Sư Dương Cầm



30 NĂM KINH NGHIỆM

🎵 Nhạc Đạo

🎵 Nhạc Đờ

🎵 Tân Nhạc

🎵 Cổ Nhạc

Lớp Học Cho
Mọi Lứa Tuổi

469.371.3988

NEW 2026!

TIỆM FLOWER MOUND NHẬN NHÂN VIÊN LÀM CHÂN TAY NƯỚC ONLY

- **Lương tối thiểu nhân viên: \$17 đồng + commission + tips = Khoảng \$35 / giờ**
- **Tiền tip dưới \$25,000 không đóng thuế, rất có lợi cho thợ nail.**
- **Lương năm \$60,000 - \$65,000**
- **Làm 5 ngày một tuần/ 40 hours. Không mở Chủ Nhật**
- **Giờ mở cửa: 10:00 - 6:00pm**
- **Tiệm đóng cửa các ngày lễ lớn và được trả lương: New Year - Memorial Day - July 4th - Labor Day - Christmas Day**
- **Thanksgiving Day tiệm đóng cửa 4 ngày hằng năm**
- **Vacation được 1 tuần và 2 ngày bệnh**

Để Biết Thêm Nhiều Chi Tiết, Liên Lạc:

469.853.3591

Minh Tuấn Mai, Realtor

(972) 408-5235

Mua - Bán - Cho Thuê Nhà Đất

minhtuanmai@karealty.us

- Đăng Bán Nhà 1%
- Rebate Tiền Commission Cho Khách Mua Nhà
- Giới Thiệu Vay Tiền Lãi Thấp
- Mua Nhà Đầu Tư
- Home Remodeling



Thành Viên Của Giáo Xứ Thánh Tâm

CARROLLTON

DENTAL STUDIO

Linh K. Nguyen D.D.S.

972-242-2155

1809 Golden Trail Ct #140
Carrollton, TX 75010

2995 Preston Rd #1500
Frisco, TX 75034

2000 N Plano Rd #106
Richardson, TX 75082



Nha Sĩ Linh sẽ tặng Giáo Xứ Thánh Tâm
10% nếu là Giáo Dân Thánh Tâm.

POLICY REVIEW

TÔI ĐÃ CÓ BẢO HIỂM NHÂN THỌ RỒI !!!!

Xác định được thời gian ngừng thanh toán hợp đồng?
Hợp đồng có cung cấp bảo hiểm BỆNH trường hợp ung thư, đột quỵ, khuyết tật hay tai nạn?
Hợp đồng có sinh lợi thế nào hay chỉ bảo hiểm TỬ VONG không có tiền mặt, tiền lãi

Nếu anh chị không chắc chắn, Quang có thể xem lại hợp đồng hoàn toàn miễn phí
Liên hệ: 469-878-5892

Linh Nguyen - Insurance Advisor
1160 Dairy Ashford Rd, Unit 388
Houston, TX 77079

Nhận Làm Hoa:

Đám Tang Sinh Nhật Bàn Thờ

Nhiều Kiểu Mẫu Đẹp Theo Yêu Cầu

Giao Hoa Tận Nơi Quý Khách Muốn Gửi Xin Liên Lạc

☎ 206.643.1520 Sơ Hà
☎ 469.684.4683 Mẫn
✉ anhanguyen@gmail.com

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

- ☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.
- ☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R.
Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741
Email: baoducme@gmail.com

"Hãy mua báo Mẹ để cộng tác với chúng tôi đem Tin Mừng Chúa Cứu Thế đến cho mọi người."

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm
Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

ĐỨC HƯƠNG giò chả

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thi là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

3347 West Walnut St., #268, Garland, TX 75042 (Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM



Linh Michael Bui
Toyota of Dallas

Hơn 20 năm kinh nghiệm
mua bán xe mới cũ đủ các loại

Xin gọi ngay để được tư vấn miễn phí
(469) 455-9779

Có giá đặc biệt cho các quý đồng h.

Cần Thợ Tóc Kinh Nghiệm

Cần thợ tóc có kinh nghiệm Full-time hoặc
Part-time.

Xin liên lạc Vân ở số phone:

972-282-9519



LIÊN HỆ CHÚNG TÔI
(972) 403-7733
www.drgraff.com

THERESA H NGUYEN, DPM, DABPM
7150 N. President Bush Hwy #102
Garland, TX 75044

BÁC SĨ CHUYÊN KHOA CHÂN & VẾT THƯƠNG
NHẬN MEDICARE & CÁC BẢO HIỂM KHÁC

Đau gót chân, Bướu trên khớp chân, Chăm sóc chân & Giày cho người bị tiểu đường, Mụn cóc, Móng chân mọc vào, Nấm da chân, Nấm móng chân, Chăm sóc vết thương, Bệnh về tĩnh mạch, & nhiều vấn đề khác về chân

CÓ HẸN TRONG NGÀY!







Kien Pham
Financial Professional with
New York Life Insurance Company
Call/ Text: (214) 315-0354
Email: ktpham02@ft.newyorklife.com

ĐỒNG HÀNH CÙNG CỘNG ĐỒNG GIA ĐÌNH NGƯỜI VIỆT TẠI MỸ

Serving the Vietnamese-American Community



Uyen Le
Registered Representative with
NYLIFE Securities LLC
Call/ Text: (214) 718-7520
Email: ule@ft.newyorklife.com

Chúng tôi tận tâm mang đến giải pháp bảo vệ tài chính và hưu trí an tâm cho gia đình quý vị
Dedicated to providing secure financial and retirement solutions for your family

DỊCH VỤ (SERVICES):

Bảo hiểm nhân thọ & Hưu trí
(Life Insurance & Retirement)
Tiết kiệm giáo dục cho con
(Education Savings)

Bảo vệ & Chuyển giao tài sản
(Legacy & Estate Planning)
Giải pháp cho Doanh Nghiệp
(Business Solution)

**NEW
YORK
LIFE**

Ranked No. 69 on
the Fortune 500

**Highest
Industry Ratings:**
A++, AAA, Aaa, AA+



We are here for you and your
loved ones to celebrate

Bookings opens
for *Celebrations*

HỘI TRƯỜNG THÁNH GIUSE

PREMIER FACILITY
Hội Trường Cho Thuê

SACRED HEART OF JESUS
Local en alquiler

PARISH HALL

2121 DENTON DR. CARROLLTON, TX 75006

*Room Capacity: 100-600 attendees *Plenty of parking spaces

Thuy Tran: 214-403-7560

Annie Pham: 214-470-3509



Wedding



Birthday



Social Event



Anniversary



Company Party